**作 者 推 荐**

**大器晚成的布克奖提名作家**

**玛琳娜·柳薇卡（Marina Lewycka）**

**作者介绍：**

**玛琳娜·柳薇卡（Marina Lewycka）**

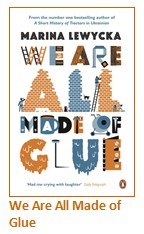
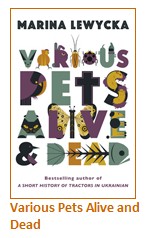
说起近年来英国文坛最具文学大家风范的新鲜面孔的话，畅销书作家玛琳娜·柳薇卡（Marina Lewycka）肯定名列前茅。她的处女作《乌克兰拖拉机简史》（*A Short History of Tractors in Ukrainian*）力压丹·布朗的《达芬奇密码》和《天使与恶魔》，成为英国2006年的图书销售季军。

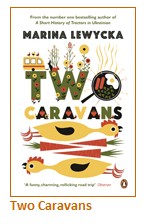
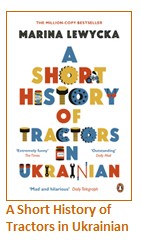
2005年，小说刚出炉时，Amazon把它归在非小说的科技类里，不少书店也把它放到农业书里。照理说，望文生义的书名，“糟糕”的封面设计，籍籍无名的新人，怎么看也是只能销个2000，3000册就绝版的主，出版社能收回成本就该偷着乐了。可是，奇妙的事情发生了。就靠着读者的口碑，这本书硬是从农业科技的死角里，漂亮地翻身。犹如五六十年前的香烟贴画般的“古董”封面也成为英国书店的文学展台上最抢眼的风景。或许，这便是文学的魅力。《卫报》事后称玛琳娜·柳薇卡给书起了“最勇敢的书名”。

英国的《书商》周刊每年都会给一些稀奇古怪的书名评个奖，比如1978年得主《记第二家国际裸鼠作坊》，1980的《小鸡的快乐》等等。柳薇卡是不是当初就是奔着这个奖去的呢？

不过，柳薇卡的“拖拉机”最后是跟诺贝尔奖获得者库切的《慢人》，英国大作家伊恩·麦克尤恩(Ian McEwan)的《星期六》以及荣获“布克中的布克”奖的印度裔作家萨尔曼·拉什迪(Salman Rushdie)的《小丑沙利玛》一起入选2005年的布克奖。此外，还进入“女性布克奖”——橘子文学奖的决赛，一时之间，柳薇卡这个异国情调的姓氏传遍了整个英国文学圈。

**作者作品：**

****



要解读这位文学新星，肯定会碰到这几个关键字；**移民**、**58**、**幽默**

**移民**

在当移民之前，其实，玛琳娜·柳薇卡先当了回难民。1946年，她出生在二战结束后的德国，父母基尔市的难民营中生下了她。不久随父母一起移民到英国。在重视出身的英国人看来，即使她是长于英国，老于英国，乌克兰只是一个遥远的记忆，可她还是一个侥幸取得英国国籍的乌克兰人。

远离父母之邦，渴望但又难以融入西方国家，这种移民的心态，遭遇和处境，就成为柳薇卡创作的主要题材。无论是成名作《乌克兰拖拉机简史》，还是两年后出版的《英国民工小像》（Two Caravans）都是如此。

在文字日益边缘化，娱乐化的时代里，她的书写仍然坚定地刺入复杂而纠结的底层社会，触及令人难堪的现实。出乎一般文学批评家预料的是，柳薇卡继承19世纪俄国现实主义小说的移民文学在21世纪的英美都大卖了。动情感人的《追风筝的人》与《灿烂千阳》畅销后，不少人含讽带刺，说那是欧美人的“忆苦思甜”——流着泪看阿富汗的苦难，并暗自得意自己的文化优越。柳薇卡的书，同样让富裕的西方人得意，可得意中还含着一丝不安，因为书中的移民就日日在他们眼皮子底下晃荡。

**58**

在接受BBC采访时，柳薇卡说她自从有记忆时就开始写作了，不停地写。她的《英国民工小像》早在十年前就已经写好了初稿，然后，一直躺在她的抽屉里。不过，这位在谢菲尔德哈勒姆大学（Sheffield Hallam University）媒体研究系当了一辈子讲师的女人并不急于发表自己的小说。她要寻找，探索出一种属于自己的风格。直到58岁，在自己过去的学生，现在的文学代理人Bill Hamilton的鼓励下，她才终于下定决心出版。

比起年纪轻轻，急于成名的年轻人来说，她有足够的阅历，也有足够的耐心，在找到自己的风格之后，坚持自我。要说动企鹅的编辑顺从她的意见，拿“乌克兰拖拉机简史”这么专业的名字当小说题目，初出茅庐的年轻人还真难有这样的魄力和信心。“拖拉机”为她赚回了足够的版税，使她生平第一次过上富裕的生活，柳薇卡也从讲师的位置上卸任。看着同龄人纷纷退休，为退休后如何消磨时间焦躁不安时，她则迎来了生命中苦苦酝酿的第二个高潮。

**幽默**

“刻薄和自恋的女作家俯拾皆是，但幽默的女作家并不好找。”

----《中华读书报》康慨2005-06-20

当柳薇卡从英国Hay文学节主席彼得·弗洛伦斯（Peter Florence）手中接过一大杯香槟，外加一座小猪奖杯，对着摄影记者微笑时，她就创造了一项纪录，成为历史上首位获得喜剧文学奖伍德豪斯（Wodehouse）奖的女性得主。文学节主席彼得·弗洛伦斯先生称赞它是一部“喜剧杰作”，充满了“迷人的幽默和怜悯，以及真正的阅读之乐”。几个月后，又捧得了 Waverton好读奖（Waverton Good Read Award）,以及2005年的Saga Award for Wit;小说翻译成29国文字，包括罗马尼亚，保加利亚，荷兰，俄罗斯，挪威，意大利，西班牙，德国，瑞典，芬兰，葡萄牙等国。

有过难民兼移民身份，在大学里一辈子也只干到讲师退休的女人，她的文字，你会发现总有一片深沉的底色在。幽默而并非搞笑，欢闹戏谑却并不无厘头。同样是小人物，却不是星爷充满市侩气息的胡搅蛮缠，而更接近卓别林在《摩登时代》等默片中的精彩表现——认真努力，却无法抵抗强大的外在压力，笨手笨脚，成为他人眼中戏谑的笑料，有点苦中作乐，可也没有到含泪微笑的地步。

柳薇卡的这个特色在她的第二部小说《英国民工小像》里益发明显。她勾勒出英国社会最遭人轻蔑的外来群体黑暗的生活，却没有把他们简化成可怜虫，保持着人格的独立与尊严，写他们悲喜交织的欢闹生活，以至于有的读者在亚马逊上留言，说看了柳薇卡的小说后，看到超市里光鲜的水果，心里有种异样的说不出的感受。

小说出版后，《卫报》，《星期日泰晤士报》，《Time Out》伦敦版等英国主流媒体都刊登了长篇评论，话题从小说艺术性又转到移民，季节工等敏感话题，许多读者积极参与讨论，有指责质疑的，也有摆事实讲道理论证的。无疑，柳薇卡的《英国民工小像》涉及到社会性更广泛，也更严肃，对于她深沉幽默的风格也是一次挑战。去年，小说入选了为纪念《1984》的作家乔治˙奥威尔而设立的奥威尔奖的决选。美国和加拿大版则改名《草莓地》[Strawberry Fields](http://en.wikipedia.org/wiki/Two_Caravans" \o "Two Caravans).

**中文书名：《乌克兰拖拉机简史》**

**英文书名：A Short History of Tractorsin Ukrainian**

**作 者：Marina Lewycka**

**出 版 社：Viking**

**代理公司：A. M. Heath/ANA/Conor**

**页 数：336 页**

**出版时间：2005年**

**代理地区：中国大陆、台湾**

**审读资料：样书**

**类 型：文学小说**

**版权已授：罗马尼亚﹑保加利亚﹑荷兰﹑俄罗斯﹑挪威﹑意大利﹑西班牙﹑德国﹑瑞典﹑芬兰﹑葡萄牙和中国台湾地区**

**本书简体中文版权已授。**

**荣获2005年“布克奖”提名**

在《卫报》2006年评选的全英年度100本畅销书榜上，玛琳娜·柳薇卡（Marina Lewycka）以《乌克兰拖拉机简史》力压丹·布朗的《达芬奇密码》和《天使与恶魔》，成为英国2006年的图书销售季军（第一名是英国女作家凯特·摩斯（Kate Mosse）的悬疑小说《迷宫》（Labyrinth），本书已经我公司代理在大陆和台湾授权中文版出版）。

《卫报》评价《乌克兰拖拉机简史》是2005年最受读者喜爱的书之一，也起了一个“最勇敢”的书名。但愿我们不要错失了这份勇敢，也希望不要和可能的喜爱擦肩而过。

**内容简介：**

社会学女教授娜杰日达决定，与小自己十岁的企业家妹妹薇拉将长期的不和搁置一旁，拯救她们的老爸于近在咫尺的人生大难。84岁的老爸住在伦敦以北的小城彼得保罗，丧偶多年，不久前在当地一家乌克兰社交俱乐部里，遇到了离婚后从东欧老家跑来的36岁的瓦伦蒂娜。

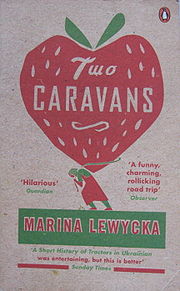
在姐妹俩看来，瓦伦蒂娜纯粹是个狐狸精。她喜欢绿色的缎子内裤，厨艺极烂，一心梦想着早日过上西方的奢华生活，接近老爸，图的就是想在英国早点落脚，把自己的半大儿子也接过来。老爷子却被这个比自己小将近五十岁的女人弄得神魂颠倒，说她像极了文艺复兴时代大画家波提切利的名画《出水的维纳斯》，尤其是她那“一对波提切利式的优质乳房”——他就是这样告诉女儿的，“你是不看不知道啊。”

很快，姐妹俩就明白了，她们根本不是这个狐狸精的对手。瓦伦蒂娜还是和老爸结了婚，她就像一场飓风，将这个家弄得天翻地覆。新娘子要开大奔，买新瓦斯炉、真空吸尘器，做整容手术，这些都得用老爸微薄的退休金来付账。

更麻烦的是，一连串的混战之后，家里所有过去的秘密都被倒了个底儿朝天，包括姐妹俩的身世之谜，而这一切——经历了十月革命前的乌克兰、二战期间的德国和当代英国的家庭苦难，她们以前几乎一无所知。因为娜杰日达总是想：“也许，有些事情还是不要知道的好。”

与此同时，当过工程师的老爸则在继续进行一桩毕生的大事业——撰写一部拖拉机发展史，重点描述拖拉机在人类进步及乌克兰建设史上的突出贡献。娜杰日达帮他把书稿译成英文，好让家里唯一的成年读者——她的丈夫能看懂。

故事的最后，一切纷乱似乎都暂告平息，在主人公的面前，仿佛出现了无数新的开端。老爸对娜杰日达语重心长地说：“活下来便是胜利。”(To survive is to win)

**中文书名：《英国农民工小像》**

**英文书名：Two Caravans**

**作 者：Marina Lewycka**

**出 版 社：Fig Tree**

**代理公司：A. M. Heath/ANA/Conor**

**页 数：320页**

**出版时间：2007年3月**

**代理地区：中国大陆、台湾**

**审读资料：电子稿**

**类 型：文学小说**

**本书简体中文字版已授权，版权已回归**

**中简本出版记录**

**书 名：《英国农民工小像》**

**作 者：[英] 玛琳娜·柳薇卡**

**出版社：中信出版社**

**译 者：邵文实**

**出版年：2014年6月**

**页 数：384页**

**定 价：39.8元**

**装 帧：平装**

**内容简介：**

《乌克兰拖拉机简史》作者玛琳娜·柳薇卡又一黑色喜剧杰作

2008 年乔治·奥威尔奖入选作品

本书讲述了大篷车上的一群国际民工。

英国南部优美的乡间峡谷，山楂树与榛树交织成贵族的纹章，野玫瑰与金银花点缀其间，散发着浓浓的香气。若说此处便是伊甸园，只是少一棵禁忌的苹果树，多了两辆大篷车。

可是，处在伊甸园里的亚当和夏娃们，丝毫也没有远祖们的享受。大篷车亚当们一辆，夏娃们一辆。男的人少，车大；女的人多，车小。每天天一亮，起床的哨声响起，打地铺的就得赶快起来让出过道。梳洗和喝水也都在白天进行，因为一到晚上，外挂在篷车外面的卫生间和淋浴房就会被英国农场主锁上。食物永远都是面包，早餐面包配果酱，中饭面包陪干酪条，晚饭配香肠干。这些来自世界各地的人们聚集在简陋的篷车上，来到风景如画的英国乡间，天天在农田上练习瑜伽双角功，把腰弯到155度，屏气吐气之间，尽可能多地采摘草莓。

他们并不埋怨，因为他们都生活在自己的梦想里。

乌克兰帅哥，矿工的儿子安德利（Andriy），一心要娶个金发碧眼的英国富家女，可又禁不住被新来的乌克兰小美人爱丽娜（Irina）撩拨地想入非非；从非洲马拉维来的青涩少年Emanuel只想到英国来找姐姐，有空就给姐姐写信；说着一口流利英语，让人捉摸不定，常常玩消失的Viatly；脚丫子臭气熏天故而能独霸一室的波兰老光棍Tomasz，每到傍晚时分，弹着荒腔走板的吉他，向妖娆的同乡Yola示爱，偷她的内裤藏在枕头底下；卖弄风情的Yola不仅是篷车民工的头，占据女篷车里最好的床铺，也兼任农场主的情妇。她实际得多。在英国已经度过七个草莓之夏了。攒来的钱不仅给儿子买奶粉，还买了一套三居室带小花园的平房。与英国人周旋时，她想的是，到了秋天就可以有两头马祖里山羊在她的花园里蹦达了；Yola的侄女是Marta虔诚的教徒，天生的贤妻良母却长了个男人退避三舍的大鼻子，还有两个中国女孩,“中国女孩一号”和“中国女孩二号”。以及一条会思考的狗。以“我是一条狗……”开始它的狂想曲。

新来的娇客，乌克兰首府基辅市来到女孩爱丽娜，她的梦想最多。她打算要在摘草莓期间，学好一口流利的英语，将来考大学念英语系；要跟金发碧眼的英国帅哥来场浪漫的恋爱。她相信英国男人的浪漫，不是有个很出名民间故事么，一个英国绅士不惜冒死翻墙潜入淑女的卧室，只是为了送给她一盒巧克力。

19岁的爱丽娜，不听家人劝阻，毅然坐上42小时长途汽车，再摆渡到英国多佛港。除了浪漫的念头外，只有一张中介给的英国季节工签证。照她母亲的说法，“随便哪个人看一眼这中介公司，就知道是骗人的，随便哪个人，除了你。”可迎接她的是粗鲁的中间人Vulk，黑帮头目的不二人选。见面第一件事就是没收她的护照，一边还口齿不清地说，“英国是个充满一切可能性的土地”，当然，你先要支付代价。

幼稚的梦想家爱丽娜和安德利，青涩的非洲男孩Emanuel，以及风骚现实的Yola，老光棍Tomasz，黑心的农场主，可怕的中间人Vulk等构成一幅生气勃勃的英国民工群像。他们生活窘迫，外受雇主剥削，黑帮中介欺压，内部摩擦不断；互相看不起，可他们依旧天真，依旧单纯,在艰难的生活中插科打诨，滑稽胡闹中挥洒他们对美好生活的向往。流浪狗的独白更是小说的点睛之笔。《卫报》的评论标题就是“要想看清真相，那就去问狗狗”

**媒体评价：**

“了不起的嘻哈剧……充满感情而又天真迷人”

----《文学评论》

“真诚而又风趣……又跟任何严肃的政治论争一样带来巨大的冲击”

----《每日邮报》

“非常吸引人，吟唱着生活的热望……动人至极，观察敏锐又迷人。”

----《星期日泰晤士报》

“既欢闹又令人惊恐，《英国民工小像》风趣，机智而且观察细致。”

----《卫报》

**中文书名：《胶水人生》**

**英文书名：WE ARE ALL MADE OF GLUE**

**作 者：Marina Lewycka**

**出 版 社：Fig Tree**

**代理公司：A. M. Heath/ANA/Conor**

**页 数：432页**

**出版时间：2009年7月**

**代理地区：中国大陆、台湾**

**审读资料：电子稿**

**类 型：文学小说**

**版权已授：德国、波兰、芬兰**

**内容简介：**

靠着《乌克兰拖拉机简史》（A SHORT HISTORY OF TRACTORS IN UKRAINIAN）和《英国民工小像》（TWO CARAVANS）这两部小说，玛琳娜·柳薇卡（Marina Lewycka）早在英国文坛上占据了一席之地。而2007年7月，她又推出了自己的第三部小说《胶水人生》（WE ARE ALL MADE OF GLUE）。

单看这样的标题你会有什么想法？哦，像《乌克兰拖拉机简史》一样，她起的标题还是很有个性嘛……如果你以为在题材上这部小说仍会跟前两部小说一样，那你就错了。这回可是换了家庭主妇来做主角！书中唱配角的可不少，各自粉墨登场、异彩纷呈。你看，有七只脏兮兮的猫，三个一无是处的工匠，两个教人讨厌的房产代理商，社工，此外还有一位疯狂的小姐。书中人物满满当当，作者俨然就是要给我们勾画一幅“社会群像图”。

人物是有了，可话说回来，这本书到底讲的是什么呢？简单说来，讲的是一个有关近乎不太可能的友情的故事。故事的主角是乔吉·辛克莱尔，一位麻烦不少、烦恼不断的当代英国家庭妇女：她的丈夫离家出走；十六岁的儿子又正疯狂于基督教正统教派的思想，终日沉迷于网络，母子两人日益生疏；而外边世界里对胶水大肆吹嘘的文章更是早叫她心生厌烦。她的生活平平淡淡、没有变化，或者说是越变越坏，直到她认识了邻居沙皮罗夫人……沙皮罗夫人是一个古怪的犹太移民，对购物很有一套又热衷于为别人做媒。她在半夜跳来跳去地翻箱倒柜被乔吉发现，乔吉倒是会心一笑，觉着终于找到了有共同语言的人。尽管一开始存在误解——譬如说乔吉不喜欢超市里过了保质期的鱼而沙皮罗夫人则恰恰相反，认为那可是再好不过的东西－－两位家庭主妇还是互相提携，渐渐成为了好朋友。后来沙皮罗夫人被医院录用，乔吉惊讶的发现沙皮罗夫人竟然是自己最亲近的亲戚！在乔吉帮助沙皮罗夫人收拾位于海布里的旧房时，挑战接踵而来：“无能”的工匠合伙进行破坏，那两个讨厌的代理商也极尽谄媚之能事，争相诱骗沙皮罗夫人出手那所老房子，甚至连那位社工也在暗中使坏……乔吉挺身而出帮助自己的朋友，却发现自己正在慢慢揭开一个谜团，这个谜团把她从海布里带回到了战时的欧洲，又带到了遥远的陌生的中东……

其实，这也是一部关于差异的小说：人与人之间的差异，社会与社会的差异直至民族与民族的差异。虽然有这样那样的不同，但归根结底，我们——人与人、社会与社会、民族与民族——又是紧紧相连的，正如这本书的英文标题所言：“我们是胶水做的”……

**媒体评价:**

“……往麦克风前一站，了不起的希恩·托马斯就成了各个年龄段的人——不分男女无论脾气——都喜欢的国际超级巨星。”

----苏·盖斯福德，《独立报》（*Independent*）

“马琳娜的这部小说如此吸引我的眼球，因为它大大不同于作者的前两部小说。“我们都是胶水做的”，非常有意思的提法，揭示出一种真实的人生状态。”

----奥列格·博柳科托夫，《水石书店》评论



**中文书名：《活着以及死去的各种宠物》**

**英文书名：Various Pets Alive And Dead**

**作 者：Marina Lewycka**

**出 版 社：Penguin**

**代理公司：A. M. Heath/ANA/Conor**

**页 数：384页**

**出版时间：2013年 2月**

**代理地区：中国大陆、台湾**

**审读资料：电子稿**

**类 型：文学小说**

**内容简介：**

**小扁豆、自由恋爱、激进的政治和家庭真理……滑稽幽默的《活着以及死去的各种宠物》（*Various Pets Alive and Dead*）是作者玛丽娜·柳薇卡（Marina Lewycka）的第四部小说，她还著有畅销书《乌克兰拖拉机简史》（*A Short History of Tractors in Ukrainian*）。**

多萝（Doro）和马库斯（Marcus）在公社居住了二十年，他们相信小扁豆和自由恋爱能够改变世界。但是并没有。他们真正给予孩子的是对于激进主义、污垢、烹饪轮值表和贫穷的恐惧。他们的女儿克拉拉（Clara）只想要秩序和干净的卫生间。而他们的儿子塞尔日（Serge）隐瞒了令人尴尬的事实，他已经成为一名银行家并挣下了巨额财富。所以当多萝（Doro）和马库斯（Marcus）告诉他们的孩子一个震惊的消息—世界以他们一直希望的方式被撼动了—这个家庭被迫去面对一些他们自身的棘手事实……

**媒体评价：**

“令人忍俊不禁……一次眩晕、痛苦的治疗……柳薇卡（*Lewycka*）的讽刺方式介于希拉里·曼特尔（*Hilary Mantel*）和苏·汤森（*Sue Townsend*）之间。”

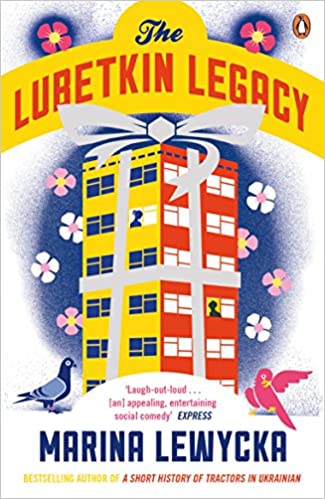
---- 《独立报》（*Independent*）

“感谢玛丽娜·柳薇卡（*Marina Lewycka*），她的作品《活着以及死去的各种宠物》（*Various Pets Alive and Dead*）的每个章节至少都会让我开怀大笑一次……其温暖的语调、热忱和杂糅的离奇、人道喜剧和严谨学术使得这本小说成为值得珍藏的作品。”

---- 《新政治家》（*New Statesman*）

“玛丽娜·柳薇卡（*Marina Lewycka*）的最新小说极为滑稽有趣，充满了讽刺社会的纯闹剧……这部别出心裁、诙谐的作品从头到尾都能够令读者兴奋。”

----《每日快报》（*Daily Express*）

**中文书名：《莱伯金遗产》**

**英文书名：THE LUBETKIN LEGACY**

**作 者：Marina Lewycka**

**出 版 社：Fig Tree**

**代理公司：A. M. Heath/ANA/Conor**

**页 数：368页**

**出版时间：2017年3月**

**代理地区：中国大陆、台湾**

**审读资料：电子稿**

**类 型：文学小说**

**内容简介：**

“活泼，令人手不释卷。”

----《泰晤士报》

**入围Bollinger Everyman Wodehouse prize**

二十一世纪的北伦敦：在那里，一个儿子将迅速认养了一位老太太，并将她从医院带回家，希望她模仿他已经离世亲爱的母亲，以此来保留所居住的公寓。

这是一个充满工作机会的黄金时期，尽管你可能不得不打扮成咖啡豆，或者在殡仪馆实习，或者在享受香槟和豪华的法国晚餐时，应对老板的打扰。

这是一个语言丰富的地方----无论是罗马尼亚语、乌克兰语、俄语、斯瓦希里语，还是肥硕的住房管理人员说着管理语言。

在这里，丈夫们会不辞而别，议员们会在新建的祭坛前献上樱桃园。

如今玛琳娜·柳薇卡带着在这部滑稽、滑稽、温柔的阐释现代问题的小说回归了读者的视野。

**谢谢您的阅读！**

**请将回馈信息发送至：程衍泽 (Conor)**

安德鲁·纳伯格联合国际有限公司北京代表处

北京市海淀区中关村大街甲59号中国人民大学文化大厦1705室，100872

电 话：010-82504406

手 机：13072260205（微信同号）

传 真：010-82504200

Email：Conor@nurnberg.com.cn

网址：http://www.nurnberg.com.cn

微博：http://weibo.com/nurnberg

豆瓣小站：http://site.douban.com/110577/

微信订阅号：ANABJ2002

